

THE SUNNY POST

01-05

THE FESTIVE MOMENT
COLLEGE GRAND OPENING CEREMONY
書院盛典
書院開幕典禮

06

COLLEGE ACTIVITIES
書院活動

07-11

STUDENT ACTIVITIES/
STUDENT ACHIEVEMENTS/
"SHINING LOVE SCHOLARSHIPS
PROGRAMME" PRESENTATION
CEREMONY/
STUDENT SHARING IN HKSLYC
ANNUAL DINNER
學生活動/ 學生殊榮/
「陽光獻愛」獎學金計劃頒獎典禮/
香港順龍仁澤基金會周年晚宴學生分享

12

LET'S SHARE/
PUBLICITY & COMMUNICATION
同學分享/ 宣傳及通訊

13-14

GALLERY
書院生活點滴



ISSUE TEN
DEC 2014

www.cuhk.edu.hk/wys

www.facebook.com/WuYeeSunCollege





THE FESTIVE MOMENT

書院盛典



On a sunny day at the Sunny College campus, the Grand Opening Ceremony of Wu Yee Sun College was held with the presence of guests from all walks of life. Celebration of our College's 7th Anniversary continued after the ceremony with student-organised activities that brightened the College till late at night.

在一個風和日麗的早上，伍宜孫書院開幕典禮在明麗的校舍內舉行。當天，書院學生慶祝書院七周年的活動令書院持續熱鬧至夜深。

The College Grand Opening Ceremony
書院開幕典禮

FOUNDATION OF THE COLLEGE

Wu Yee Sun College was established in 2007, and the Foundation Stone Laying Ceremony was held on 9 June 2010. The campus is located on Residence Lane 1, where the former University Guest House was situated. The College building complex, comprising student hostel and facilities blocks, embraces the Central Courtyard. In August 2013, when the College was about to welcome its second cohort of students, the College moved into the newly built campus once the hostel rooms were furnished. The brush-up of College amenities and facilities continued apace since then. On 21 November 2014, the Grand Opening Ceremony welcomed all guests to the beautiful College campus and celebrated its official opening.

A SUNNY DAY FOR THE SUNNY COLLEGE

21 November was a fine and sunny day. Vehicle after vehicle, and shuttle after shuttle, guests arrived at our College campus in the

morning. They gathered in the College Gallery and soon the spacious area was filled with casual conversations. Slowly, guests proceeded to the venue of the College Grand Opening Ceremony, the College Canteen, and soon the ceremony began.

THE INSPIRING BEGINNING

The procession comprising Professor Joseph J.Y. Sung, Vice-Chancellor and President of CUHK, Dr. Joseph Y.W. Pang, Chairman of Wu Yee Sun College Committee of Overseers, Mr. Arthur Wu, Representative from Wu Yee Sun Charitable Foundation Limited, Professor Rance P.L. Lee, Master of Wu Yee Sun College, Mr. Frankie K.F. Fung, President of Wu Yee Sun College Student Union, and members of College Committee of Overseers and Cabinet entered the venue. The student choir and band performed the College anthem, which was composed by Professor Victor W.K. Chan, Head of Chung Chi College, in

collaboration with Dr. Sam C.L. Chan, for the first time at the ceremony. The College mission and vision were beautifully presented with the elegant melody and lyrics.

As the first officiating guest to address at the Grand Opening Ceremony, Professor Sung highlighted the significance of our College's Grand Opening Ceremony, "With the opening of Wu Yee Sun College, all five new Colleges have inaugurated their campuses, marking an important milestone of CUHK" and paid tribute to the Wu Yee Sun Charitable Foundation Limited for



書院成立

伍宜孫書院於二零零七年成立，並於二零一零年六月九日舉行奠基典禮。書院校舍坐落於前大學賓館所在之士林一巷。書院宿舍以及設施大樓環抱中央庭園。二零一三年八月，在宿舍設施完備後，書院隨即於迎接第二屆學生之時遷入這個嶄新的校舍，自此書院繼續完善校舍設備。二零一四年十一月二十一日，嘉賓應邀到這個優美的校舍出席書院開幕典禮，一起慶祝書院正式開幕。

晴天下的陽光之院

十一月二十一日上午，陽光明媚，車馬盈門。歡快的對話聲漸漸於寬敞的書院藝廊迴響。不久，書院藝廊的熱鬧移至書院開幕典禮的場地——書院膳堂。典禮亦隨之揭開序幕。

序幕拉起

典禮行列包括香港中文大學校長沈祖堯教授、伍宜孫書院院監會主席彭玉榮博士、伍宜孫慈善基金會有限公司代表伍尚宗先生、伍宜孫書院院長李沛良教授、伍宜孫書院學生會會長馮琪峰同學，以及各書院院監會及常務委員會成員。他們進入會場就座後，學生合唱團及樂隊便以美妙的歌聲及旋律演唱由崇基學院院長陳偉光教授與陳澤蕃博士合力創作的，將書院的院訓和使命完美表現的書院院歌。

沈祖堯校長首先上台致辭。他提到本書院開幕典禮的重要性：「今天最後一所新書院也正式開幕，標誌著中大的一個新里程。」並感謝伍宜孫慈善基金會有限公司對中文大學成立伍宜孫書院的支持及信任。彭玉榮博士亦於致辭時對蒞臨書院開幕典禮的伍氏家族成員以及他們的慷慨資助表示謝意。



伍尚宗先生解釋了書院命名由來：「『宜孫』不僅是我祖父的名字，也包含特殊意義。『宜』是指適宜及裨益，而『孫』意指百世子孫。『宜孫』兩字道出教育乃是裨益百世子孫的大事。伍宜孫書院將秉承我祖父的抱負和信念，循循善誘，培育後進。」

李沛良院長則更詳細地介紹本書院，強調書院致力

their trust and support provided to the University for the establishment of Wu Yee Sun College. Dr. Pang also took the opportunity to thank the Wu Family for the generous donation and for attending the ceremony in support of our College.

Mr. Wu explained in his speech the meaning behind the name of the College, which is named after his late grandfather: " 'Yee Sun' is not only the given name of my grandfather but also carries special meanings. 'Yee' means appropriateness and benefits while 'Sun' means descendants. 'Yee Sun' represents the belief of education which is



“With the opening of Wu Yee Sun College, all five new Colleges have inaugurated their campuses, marking an important milestone of CUHK.”

Professor Joseph J.Y. Sung
Vice-Chancellor and President of CUHK

beneficial to future generations. My grandfather's philosophies are precisely the values and motto that Wu Yee Sun College strives to instil in its students.”

Professor Lee, on the other hand, introduced in his address our College in more details, emphasising on the necessary qualities the College is actively promoting, while paying tribute to different parties in contributing in various aspects of College development. Mr. Fung addressed at the audience with his thoughts and experience as a member of the first batch of students and the President of the Student Union. His endeavour through the difficult times with persistence, passion, and the willingness to serve

not only the College students but the community at large was a good example of our College motto and mission put into action.

GRAND OPENING OF THE COLLEGE

The ribbon-cutting ceremony and time capsule dedication ceremony that followed marked the Grand Opening of the College, and a Pipa performance by Professor Tung Fung, Associate Vice-President, and a traditional Lion Dance presented the best wishes to the College's future development. After the group photo session, guests stayed to explore the magnificent College campus with the help of student ambassadors and College members.



推廣的必要素養，並同時向各協助書院發展的人仕及團體致謝。馮同學分享了他作為書院第一屆學生及身為書院學生會會長的經歷及感受。他努力渡過難關的堅持及熱情，以及願意為書院學生以至社會大眾服務的精神正是實踐書院院訓及使命的好例子。



書院開幕

剪綵及時間囊啟動儀式標誌著書院正式開幕。香港中文大學協理副校長馮通教授的琵琶獨奏及學生舞獅表演為書院的未來發展送上祝福。集體合照時間過後，來賓在學生代表及書院成員的協助下參觀書院校舍。

異曲同工

書院藝廊是嘉賓必到之處。在書院藝廊內之展覽，其所佔空間和獨特設計正是吸睛之處。展覽將兩大書院元素 - 綠色及陽光 - 融入於設計內：展覽畫框可以再次使用，中央展覽板那多層次但透光的院徽圖案最引人注目。每當日光映射進書院藝廊，一張攝人心神的陽光圖案便會在自然光的襯托下顯現。展覽設計亦跟院長報告書的設計互相呼應。

繼續發亮

書院開幕典禮雖然於接近中午時份完結，但這歡樂的氣氛並未停止：書院的學生活動正陸續展開呢！書院跳大繩比賽在下午舉行。競爭之激烈乃意料中事，所以當獲勝隊伍接過獎盃時，隊員的喜悅實難以筆墨形容。

“ ‘Yee Sun’ is not only the given name of my grandfather but also carries special meanings. ‘Yee’ means appropriateness and benefits while ‘Sun’ means descendants. ‘Yee Sun’ represents the belief of education which is beneficial to future generations. My grandfather’s philosophies are precisely the values and motto that Wu Yee Sun College strives to instil in its students. ”



Mr. Arthur Wu

Representative from Wu Yee Sun Charitable Foundation Limited



THE ECHOING DESIGN

One of the most popular areas for the guests was the College Gallery. The exhibition was not to be missed with its spatial coverage in the Gallery and the unique design. The exhibition incorporated two important elements of our College, Green and Sunny, into its design. The exhibition frames were designed to be re-used. The central exhibition board was the centre of attention of College visitors with the transparent layered logo of our College. With the daylight emerging, a captivating Sunny image was created with natural light. The design also echoed with the graphic design of the Master's Report.

THE BRIGHTENED DAY AND NIGHT

The Grand Opening Ceremony ended early in the afternoon, but the day of joy had yet to end with the student activities of our College ready to begin. The College Rope Skipping Competition was held later in the afternoon. The fierce competition between the participating teams was expected, and the winning team received their trophy with indescribable joy.

The College Canteen was once again crowded with College members and students at night. They were there to participate in the first "523 Banquet" organised by the College Student Union. Magicians, dancers and singers were invited to the stage one after another to entertain the participants who were then busily enjoying the Pun Choy at their respective tables. Entertainment, however, was not the sole element the performers brought onto the stage. A couple of the performing units presented the audience with certain virtues through their performances or their own story. For instance, the twin brothers from Soler, the special guests of the night, were persistent in doing what they were passionate about even in times of difficulty. The lyrics of the songs also promoted love for people around us and positivity. Participants of the event certainly enjoyed the unforgettable night.

The day marked a new page for our College at its 7th Anniversary. However, it is with our concerted efforts that our College can develop continuously in the direction in line with our College vision and mission. Let's join hands and grow with our College!

當晚，書院膳堂再次人頭湧湧。書院成員及學生聚首一堂參加第一屆由書院學生會舉辦的書院「523人宴」。當晚邀得魔術師、舞團、歌手樂隊等在會場各人享受盆菜宴時助興。當晚的表演嘉賓不只帶給眾人歡樂，其中兩隊更以自身經歷或歌詞等表現出一些美德。以當晚特別表演嘉賓太陽系 (Soler) 為例，他們即使在艱難的日子中仍能繼續堅持做自己喜愛的事。他們當天所表演的歌曲歌詞亦帶出要愛身邊的人及常抱正面態度的訊息。參加者在歡快的氣氛中渡過了難忘的一夜。

書院七周年的這一天亦是我們書院揭開新一頁的一天。然而，書院能繼續朝書院願景及使命的方向發展，有賴書院上下的鼎力支持。讓我們攜手共創書院美好的將來！





COLLEGE ACTIVITIES

書院活動

COLLEGE INAUGURATION ASSEMBLY 書院開學禮



The College Inauguration Assembly held on 5 September gave a warm welcome to all the College students in the new academic year. Professor Rance P.L. Lee, College Master, started off the Assembly with words of advice and encouragement. After the wise words from our College Master, student representatives of the past College Summer Programmes shared their experiences of their respective trips. Around 100 scholarships and awards were also presented afterwards.

書院開學禮於九月五日舉行，歡迎同學踏入新學年。院長李沛良教授於典禮上給予同學鼓勵及新一年的建議；參與書院暑假計劃的同學亦分享他們在旅程中的點滴；書院亦於典禮上頒發約一百項獎學金及獎項。

COLLEGE FORUM 書院論壇



Four College Forums were organised in this term with speakers from various professions sharing on distinct topics. Mrs. Pamela S. Chan, Chairperson of Hong Kong Deposit Protection Board, discussed with students on the topic "Who Decides Your Destiny?"; Prof. Ping-Chung Leung, Emeritus Professor of Orthopaedics and Traumatology, shared his experiences in the talk titled "Concern in China"; Mr. Sze-ping Lo, CEO of WWF China, shared his point of view on "Environmental Challenges and Opportunities in China"; and Mr. John K.F. Shum, Hong Kong film producer and actor, discussed on the theme "Creativity and Social Responsibility in Hong Kong Local Movies."

書院於上學期舉辦共四次書院論壇，並邀得來自多個界別的講者與同學分享。香港存款保障委員會主席陳黃穗女士於第一次論壇與同學探討「命運在誰手？」的議題；矯形外科創傷學系榮休講座教授梁秉中教授於「關懷行動在中國」的講題中分享他的經歷；世界自然基金會(瑞士)北京代表處總幹事盧思聘先生則就「中國環保的危與機」分享他的見解；香港電影製片人及演員岑建勳先生於最後一次論壇分享「香港本土電影的創意和社會責任」。

HIGH TABLE DINNER 高桌晚宴



The first High Table Dinner of 2014/15, entitled "Sharing from a 10 Years Old CUHK Technology Startup", was successfully held in September. The CEO of Sengital Limited, Dr. Alan H.F. Lam, shared with students his experience in founding a company of his own, and how he faced the opportunities and challenges as the leader of the company.

In the second High Table Dinner organised in November, members of Entrepreneurs' Organization including Mr. Alick Koo, Mr. Antonio DaSilva, Mr. Baldwin Ko, and Mr. Joseph Chou shared with students the topic "A Glimpse of the Future", and their experience in creating and running their own business. They also encouraged students to have a positive outlook on life.

本年度首次高桌晚宴於九月舉行。香港科研有限公司的創辦人及行政總裁林曉峰博士以「擁有十年經驗的科技企業分享」為題向同學分享創立一間公司的經驗，以及作為公司領導人面對順境和逆境時的心得。

第二次高桌晚宴於十一月舉行，Entrepreneurs' Organization成員顧維剛先生、Mr. Antonio DaSilva、高寶豐先生及周運達先生以「洞窺未來」為題向同學分享創立及經營一間公司的經驗。席間，他們亦鼓勵同學以正面的態度面對人生。

STUDENT ACTIVITIES

學生活動

STUDENT ACHIEVEMENTS



學生殊榮

Congratulations to Nicolle K.W. Liu, who won "The Best Original Idea Award" with the video-pitch entry titled "Next City" in the iStartup@HK Video-Pitch Contest Finale in November. College sports representatives also did well in athletic contests. Crystal H.Y. Ngai won the first runner-up in the women's 50m backstroke, 100m breaststroke, and 200m breaststroke in the CUHK Aquatic Meet. In the CUHK Annual Athletics Meet, the track and field team achieved excellent results with second runner-up in men's discus throw, women's 800m run, and women's 100m hurdle. Congratulations to Tsz-yat Fong, Caroline Schiller, and Wing-tung Yuen. The College basketball and volleyball teams demonstrated exceptional sportsmanship and built strong bonding in the inter-collegiate competitions.

恭喜廖珈媛同學於「我有大想頭」創業短片大賽中憑作品「下一城」獲得「最佳原創意念獎」。書院同學亦於運動賽事取得佳績。游泳隊成員魏煦昕同學於中大游泳精英比賽分別取得五十米背泳、一百米蛙泳及二百米蛙泳亞軍，成績優異。田徑隊亦於本屆中大田徑精英賽獲得優異成績，方子逸同學、Caroline Schiller同學及袁穎彤同學分別於男子擲鐵餅、女子八百米賽跑及女子一百米跨欄取得銅牌。籃球隊及排球隊亦於一系列院際賽事中全力以赴，不但展現可敬的運動員精神，更建立了深厚的默契。



iSTARTUP @HK PITCH VIDEO CONTEST



「我有大想頭」創業短片大賽



To encourage students' participation in tertiary-wide competition and to showcase their creative talents, the College joined hands with Cyberport to organise the "iStartup@HK Pitch Video Contest" Kick-Off Ceremony on 11 September. This first-ever video contest, organised by Cyberport, aimed at providing opportunities to full-time undergraduate students to pitch their business ideas to an expert panel of judges in a two-minute pitch video. Two pre-contest trainings were organised in the Creativity Laboratory in September. Participating students were able to learn from speakers' sharing on the winning tips in making effective video and pitches.

為鼓勵同學多參與大專學界比賽以展示其創意才能，書院聯同數碼港於九月十一日舉行iStartup@HK「我有大想頭」創業短片大賽啟動晚會。「我有大想頭」創業短片大賽由數碼港主辦，目的旨在鼓勵青年發揮創意，善用資訊及通訊科技創業，並鼓勵青年勇於表達想法，以最短時間有效地演示創業題目，爭取投資者垂青。大賽對象為就讀全港大專院校的全日制學生，比賽規則為親自拍攝一段不長於兩分鐘的短片。創意實驗室於九月舉行共兩場賽前特訓，參與同學從演講嘉賓的分享了解製作錄像和創投演說的秘訣，獲益良多。

c!ab ORIENTATION NIGHT AND OPEN NIGHTS



創意實驗室迎新及開放夜



Thanks to a group of dedicated students, the Creativity Laboratory (c!ab) organised an Orientation Night on 17 September to welcome both freshmen and non-freshmen who were interested to know more about c!ab. The O'night started off with an interesting "Box Escape" Game, followed by a brief introduction of c!ab and ended up with pizza time. The student team also organised three Open Nights in late September to brief their College peers on using a number of newly acquired equipment including 3Doodler, iMac, digital camera, video camera, lighting equipment and sewing machine. Students who completed the briefing sessions would be allowed to use the items.

創意實驗室的學生團隊在九月十七日舉辦迎新夜，吸引多位書院同學參與。學生團隊特別準備了「逃出」遊戲讓同學熱身，亦介紹了創意實驗室的理念及未來團隊運作的模式。除迎新夜外，學生團隊協助書院在九月下旬的數個晚上開放創意實驗室，為出席的書院同學介紹創意實驗室內的設備及使用方法，新添置的設備包括3Doodler、iMac電腦、數碼相機、攝錄機、攝影燈具及縫紉機。同學們出席開放夜後將可在日後使用有關設備。



COLLEGE STUDENT ADVISOR SCHEME

師生茶聚



The College Student Advisor Scheme is an extension of the College's Orientation Programme to help new students settle in their College life. With support of 49 advisors, 300 students have taken the opportunity to seek advice from their advisors on academic or personal matters. Each group can enjoy meal gatherings and explore the College life with other students.

師生茶聚是書院迎新活動的延續，旨在幫助新生融入書院生活。四十九位書院成員熱心支持是項計劃，令三百位同學可以把握機會與老師討論學業或個人問題。各小組一邊享受茶聚樂趣，同時與其他同學共同探索書院生活。

GREEN ACTIVITIES

綠色活動



College students strive to "go green" in everyday life. A freecycling event, jointly organised by College Green Team and CU X Rubbish, was held for our College residents in early September. The event was a success, and most hostel items, which were collected from residents of the past semester, were collected by current residents.

The College also installed a food waste composting machine in the canteen in early September and started food waste separation soon after its installation. As a part of the activities of the "Love Food Hate Waste @CUHK" campaign, the "experience week" about food waste separation in the College Student Canteen provided canteen users guidelines on the correct practice in separating food waste from general waste.

由書院環保小組及「免廢讀中大」合辦之宿舍用品免費轉贈活動於今年九月初舉行。本院宿生非常支持這次活動，大部分由上一學期宿生所捐贈之宿舍用品已被今屆宿生領取。

書院飯堂亦於九月設置廚餘回收機，並開始進行剩食回收。作為「惜食在中大」計劃其中一環，廚餘分類體驗周讓同學了解如何將廚餘正確分類。

"SHINING LOVE SCHOLARSHIPS PROGRAMME" PRESENTATION CEREMONY

「陽光獻愛」獎學金計劃
頒獎典禮



Co-organised by Wu Yee Sun College and Business School, and sponsored by Sun International Financial Group, the "Shining Love" Scholarships Programme awarded three groups of CUHK students serving local or mainland children with educational needs. Congratulations to College student Yuk-wun Ho for receiving the Shining Love Scholarship sponsored by Sun International Financial Group. This meaningful service-learning project allowed university students to realise social responsibility by helping children in need with their English language skills.

承蒙太陽國際金融集團贊助，書院與中大商學院合辦「陽光獻愛」獎學金計劃，資助三組中大學生進行本地或國內基礎教育項目。書院同學何鈺媛獲頒是項獎學金，其計劃讓其組員以大學生的力量實踐社會責任，與社會有需要的兒童分享英語知識，別具意義。



STUDENT ACTIVITIES

學生活動

STUDENT SHARING IN HKSLYC ANNUAL DINNER

香港順龍仁澤基金會周年晚宴
學生分享

With the generous support from Hong Kong Shun Lung Yan Chak Foundation Limited, five groups of students travelled to various regions and took part in service-learning programmes over the past year. At the HKSLYC Annual Dinner, Wai-ki Chan and Mei-ki Lau shared their precious experience in joining the College-led Service-learning Trips in Sichuan and their memorable moments in their self-initiated trip in Yunnan. On behalf of the College students, they also sent their warmest gratitude to HKSLYC Foundation Limited and Mr. Park-lai Choi, College Honorary Advisor (Community Service) and Chairman of the Foundation, for the generous support to the College's Service-learning Programme.

承蒙香港順龍仁澤基金會慷慨支持，共五組同學於過去一年參與了各項服務學習活動，兩位書院學生代表陳煒棋同學及劉美琪同學獲邀出席本年度香港順龍仁澤基金會周年晚宴。兩位於席上分享她們參與由書院主辦的「四川服務學習之旅」及由其自發的「擁抱孩子夢雲南義教行」中的寶貴經歷。她們亦代表書院學生向順龍仁澤基金會及書院名譽顧問（社區服務）蔡伯勵老師致辭感謝，讓一眾書院同學有機會到本地或海外進行服務學習活動，貢獻社會，服務人群。



CULTURAL ACTIVITIES

文化活動



Canadian violinist Mr. Conrad Chow, together with pianist Mr. John Lam, performed beautiful and passionate music at Lee Hysan Concert Hall in October. Their stunning performance won over the hearts of the audience. This Violin Recital was co-organised by Wu Yee Sun College, Chung Chi College, and the Department of Music.

Directed by Mr. Hardy S.C. Tsoi, Senior College Tutor, the drama performance "Galileo" successfully staged on 12-13 November and delivered thoughtful messages on science and religion. Co-organised by Wu Yee Sun College, Chung Chi College, Shaw College and United College, the drama attracted 200 students.

加拿大華裔小提琴家周人偉先生與鋼琴家林鎮輝先生於十月蒞臨利希慎音樂廳，為聽眾演奏悅耳及充滿熱情的音樂，醉人的表演深深打動每一位聽眾的心靈。是次小提琴演奏會由伍宜孫書院、崇基學院及音樂系聯合舉辦。

由本院資深書院導師蔡錫昌先生執導的戲劇「伽利略」於十一月十二日及十三日晚上成功舉行，向在座二百位觀眾傳遞對科學及宗教的反思。是次戲劇表演由伍宜孫書院、崇基學院、聯合書院及逸夫書院聯合舉辦。

HOP WAI ART AND CULTURAL PROGRAMME

洽蕙藝文計劃



Hop Wai Art and Cultural Programme: Art East and West Seminar Series – Back to the Beginning: Art from Paper, Copper and Clay jointly organised by Wu Yee Sun College, Chung Chi College and United College, was successfully held in September and October. In four talks during this period, distinguished speakers including Dr. Wai-yee Cheung, Part-time Lecturer, Department of Fine Arts; Professor Josh C.C. Yiu, Associate Director, Art Museum; and two Honorary Advisors (Art) of our College, Professor Hon-ching Lee and Professor Peter Y.K. Lam (Honorary Research Fellow, Institute of Chinese Studies), shared with the audience the beauty of paper, copper and clay and their stylistic evolution in both historical and modern art of East and West.

伍宜孫書院、崇基學院及聯合書院於九月及十月合辦洽蕙藝文計劃：藝術中與西講座，主題為「原質：紙·銅·泥的藝術」，多位講者包括藝術系兼任講師張惠儀博士、文物館副館長姚進莊教授、兩位書院藝術顧問利漢楨教授及林業強教授（中國文化研究所名譽研究員）漫談中外古今藝術當中，藝術家如何彰顯紙、銅、泥的材質之美與風格之變。



CULTURAL TOUR TO LOCAL CEMETERY



香港墳場文化導賞



A group of students paid a visit to the Hong Kong Cemetery to learn the history and anecdotes of British Hong Kong in late October. Through stories of the people who have passed, the tour guide introduced the social environment of the colony, including but not limited to missionary work, health care and hygiene, economy, and revolutionary movement. Students got more familiar with the foreign and local population during the colonial period. Fusion of East and West was also seen in sculpture decorations. Students also had a chance to reflect on the meaning of life at the end of the activity.

書院同學於十月下旬到香港墳場參觀，了解香港殖民地年代的歷史與軼事。通過故人的事跡，導賞員為同學介紹當時的社會環境，包括傳教、醫護及衛生、經濟及革命運動等。除殖民地時期外地及本地人的情況，同學亦於雕塑裝飾上了解中西文化融合的結晶。至活動尾聲，同學更有機會反思生命的意義。

CHINESE LANGUAGE AND CULTURAL ACTIVITY



中國語文及文化活動



Mr. Yat-yan Lam of Beacon College was invited to speak at our Chinese Culture Table in October. He led participants to realise the hidden beauty of Chinese language in daily life. He also shared his own experience in learning the language, and encouraged students to publish their own work to polish their language skills.

本學期文化桌邀得遵理學校中文科講師林溢欣先生主講「寧思一步進，莫思一步停 — 從生活學習中文」，介紹如何在生活細節上感受中文的變化及用法。林先生亦於活動上分享自己的親身經歷，以鼓勵同學勇於投稿發表自己的作品鍛鍊中文。

ENGLISH LANGUAGE ACTIVITY



英語活動



Our College students enjoyed a relaxing evening with Ms. Claire L. Ashmore, College member and Lecturer of English Language Teaching Unit, in mid-September and learned English through cooking. Followed by a demonstration, participants made their own scones, an English classic, under the guidance of Ms. Ashmore. The event was concluded by a nice dinner with English conversations and, most importantly, the scones as dessert.

書院同學於九月十一日晚上與書院成員及英語教學單位導師Ms. Claire L. Ashmore共渡一個歡快的晚上，透過烹飪學習英語。當晚，Ms. Ashmore為同學示範做鬆餅的技巧，並指導同學製作這種英國傳統食品。最後，老師與同學共享晚膳，並一起品嚐自己親手製作的鬆餅。



STUDENT ACTIVITIES

學生活動

VISIT TO AVIATION EDUCATION PATH



參觀航空教育徑



A group of students explored their possibilities in aviation during the visit to Aviation Education Path at the newly established Civil Aviation Department Headquarter in November. The exhibitions and viewing gallery enriched students' understanding in aviation history and development, aircraft structure, and air traffic control operations. More than merely flying, the deepened meanings of aviation inspired students' imagination.

同學們於十一月到最近啟用的民航處總部航空教育徑參觀，探索自己於航空業發展的可能性。同學從內容豐富的展覽裡加深對航空歷史與發展、飛機構造，以及航空交通管制運作的了解和認識。航空的意義豈止於飛行，由是進一步啟發同學的想像空間。

SPORTS ACTIVITIES



體育活動



To encourage an athletic atmosphere and nurture sports talents, the Sports for Life Award Scheme is initiated this year to award students' participation in College's sports events. Fitness Consultation Session is another new initiative to enable teachers and students to seek advice on fitness and use of gym equipment from certified fitness trainers. The Sports Association organised Fitness Test, Level One Sports Climbing Certificate Course, Basketball Training Programme, and Tennis Training Programme to motivate students in exercising. The first-ever Round Campus Run and Long Rope Skipping Competition were organised in celebration of the College's 7th Anniversary and to further enhance students' sportsmanship.

書院一直推動「普及運動」的氛圍及培訓同學的運動才能。今年書院推出了「體育運動參與獎勵計劃」，鼓勵同學積極參與書院體育活動。健身訓練諮詢則是推廣運動的另一項新猷，讓書院師生向註冊體能教練諮詢健身及健體器材使用的資訊。體育學會亦籌辦了多項體育活動，例如體能測試、一級運動攀登證書課程、籃球訓練計劃及網球訓練計劃。首次舉行的環校跑及跳大繩比賽為書院七周年院慶活動，亦期望同學從比賽中體現運動精神。

MUSIC FESTIVAL SINGING CONTEST



學生音樂節歌唱比賽



The first College Music Festival Singing Contest hosted by the College Student Union (Music Festival Organising Committee) was a huge success! At the night of 5 November, the Courtyard was transformed into a stage. The contestants and guest performers showcased their vocal and instrumental talents under bright spot lights, which attracted many College students to witness the pioneering campaign.

Congratulations to Yan-ka Leung, Cindy Tam and Wai-choi Ngai for winning the Singing Contest. Thanks must be given to the Organising Committee for holding the event and Nga-yi Tse, the College student who performed at the event.

由學生會音樂節籌委會主辦的第一屆伍宜孫書院學生音樂節歌唱比賽於十一月五日完滿結束。決賽當晚，書院中央庭院化成音樂會舞台，讓參賽同學及表演嘉賓大展歌喉及音樂造詣，亦吸引不少書院同學到場支持及欣賞同學的演出。

恭喜梁思嘉同學、譚珮斯同學及魏偉才同學於歌唱比賽中獲勝，亦感謝音樂節籌委會成員策劃是次比賽及謝雅兒同學為音樂節作表演嘉賓。



LET'S SHARE

同學分享



Tsz-kin Li
(Government and Public Administration/ 2)
Member of Green Team

Live Green! Go Organic!

Under the serious environmental problems and resource depletion we are facing, the concept of green living is no longer new to us as it has been promoted to save our planet and to save our home. Food waste recycling, energy saving, and waste reducing are what we are doing now in the hostel. To go a step further, we can engage in sustainable farming methods. Opportunities have been offered to WYS students to support environmental protection and the enjoyment of the natural environment by practicing organic farming in our rooftop organic farm. On one hand, we can experience the delights of organic farming, on the other hand, we can further understand the ways to live green and, more importantly, the role we can take in today's world.

What is organic farming?

Organic farming is now gaining popularity in Hong Kong with soaring awareness of green and healthy living. Referring to The Food and Agriculture Organisation of the United Nations, organic farming is a holistic agricultural system emphasizing the ecological balance of human beings and the environment for food production. It combines scientific knowledge of ecology and modern technology with conventional farming practices based on naturally occurring biological processes. Chemical fertilizers, pesticides and herbicides are prohibited. Instead, natural approaches will be used to control pests and diseases including organic pesticides, bug sucking machine, etc. Crop rotation and composting will be applied into the farm in order to enrich the plant nutrients content, facilitating crop growth.

Why do we need to practice organic farming?

When compared to conventional farming, organic farming is more beneficial to the environment and our health.

1. Excessive use of chemicals pollute environment in terms of soil and water. Organic farming ensures that air, soil and water in the vicinity will not be contaminated as a result of farming actions.

2. Chemical pesticide and fertilizer contamination in the water is a common problem in most agricultural areas, such as Tai Hu in China where serious algal bloom destroyed the entire aquatic ecosystem in the lake. However, practices applied in organic farming can eliminate polluting chemicals and reduce nitrogen leaching and thus protect and conserve precious water resources.

3. Organic food tastes better since organic farmers harvest food when ripe at peak flavor and nutrients, getting the maximum taste and health benefits for our bodies.

4. Organic food is nutritious and healthy since organic produce contains more vitamins, minerals, enzymes, and trace elements than conventionally-grown food.

What are we working for in our rooftop organic farm?

Since April 2014, Green Team members have been doing preparation work in the organic farm. Since the soil is not fertile enough to plant crops, Sun Hemp, which is a kind of green manure, was planted to improve physical and chemical soil properties. Physically, Sun Hemp can increase porosity and aeration so that water and nutrient retention capacity can be enhanced. Chemically, organic acid will be released after decomposition which helps the release of other useful plant nutrients to be available and uptaken by plants. Nitrogen is a crucial plant nutrient, however, it is not available in the soil. Therefore, Sun Hemp can help as it belongs to leguminous plants in which nitrogen fixing symbiotic bacteria in root nodules can be found in order to fix atmospheric nitrogen in a form that plants can use. In order to increase nitrogen and other macro-nutrients including phosphorus, potassium and magnesium, Nitrophoska which is a chemical fertilizer was added to increase soil fertility. Moreover, peat moss is needed to retain moisture in the soil so that water will not drain away easily. Sun Hemp was cut down and burrowed into the soil for decomposition in August and now the soil is ready for plantation.

Let's join and swap our classrooms for nature to experience organic farming. Through interesting and interactive activities in our organic farm, you can learn how to live in a green and healthy way. For interested students, please stay tuned to our following promotion of organic farmer recruitment.

PUBLICITY & COMMUNICATION

宣傳及通訊



FACEBOOK FAN PAGE 書院FACEBOOK

Please "LIKE" the College Facebook Fan Page to check out our updated news and leave your comments.

請即登入我們的專頁「讚好」，瀏覽書院最新動態並留下意見。

<http://www.facebook.com/WuYeeSunCollege>



PROMOTIONAL EVENTS 宣傳活動



1/ New Student Orientation Day
新生迎新日 (9/ 8/ 2014)



2/ Orientation Day for Undergraduate Admissions
本科入學資訊日 (18/ 10/ 2014)

GALLERY

書院生活點滴



College Inauguration Assembly 書院開學禮

1/ Group photo of the College Inauguration Assembly
書院開學禮大合照

2/ Awardees of College scholarships and awards
書院獎學金及獎項得獎同學

3/ Students' sharing on experiences in College Summer Programmes
同學分享於書院暑期計劃的經歷



Welcoming Lunch for Incoming Exchange Students 交換生歡迎午宴

4/ Our College members and students from the International Team presented our warmest welcome to the 38 incoming exchange students with traditional Chinese dishes at the Welcoming Lunch in late August. 為迎接三十八位交換生，書院於八月下旬舉行歡迎午宴。書院成員及書院國際小組成員熱情款待剛到港的交換生。

Staff-student Hiking Activity 師生遠足活動

5/ Twenty-seven students participated in hiking activity with College members and friends in November, led by Professor Kam-fai Wong, College fellow and Chairman of Personal Growth and College Life Committee.

在院務委員及才德培育及書院生活委員會主席黃錦輝教授帶領下，二十七位同學與一眾書院成員於十一月一起到郊外遠足。

Delegation Visiting 探訪團來訪

6/ A group of senior administrative staff from the South China Normal University visited our College Campus in October. 華南師範大學探訪團於十月到訪書院。





Orientation Camp and Welcoming Dinner 迎新營及迎新晚宴

7/ 2014 Wu Yee Sun College Orientation Camp extended a warm welcome to our freshmen with the theme "Plum Blossom in Snow". During the four-day camp on 25-28 August, freshmen experienced the excitement of team building and setting goals for their life at the University. Beginning with the Welcoming Dinner, students and College members were able to mingle with each other and share their aspirations towards College life. Using upcycled materials from past College activities, they stuck pieces of banners together to form the word "Sunny" during the dinner. The act symbolised that each and every one of us would continue to build the "Sunny" College together. In the following days, the freshmen established much closer bonding while exploring the city and College campus through diversified tasks in "City-hunt" and "Campus-hunt". The "Soci-game" simulated life in university to show new Sunnies what they would be going through in the coming four years.

伍宜孫書院本年度迎新營以主題「踏雪尋梅」歡迎新生，由八月二十五日至二十八日的短短四日間，讓新生經歷了刺激的團隊遊戲及為大學生活訂立目標。迎新營以迎新晚宴為序幕，讓新生與書院成員輕鬆交流，分享他們對書院生活的願景，又一起拼貼「Sunny」圖案。「Sunny」圖案乃由過往活動橫額升級再造而製成，象徵大家都是「Sunny College」的一分子。隨後數天，新生之間不但建立更緊密的聯繫，更從「城市追蹤」和「書院定向」的活動進一步認識自己生活的城市及校園。「大學五件事」則模擬新生未來四年的書院生活，讓他們訂下自己的目標。

College 7th Anniversary - 523 Banquet 書院院慶晚宴 — 523人宴

8/ The first College Anniversary banquet was held on the night of 21 November to celebrate the 7th Anniversary of the College. Almost 200 College members and students participated in the banquet, named "523 Banquet", hosted by the College Student Union. Chinese Pun Choy was served in the Student Canteen with thrilling magic, singing and dance performances, and the presence of two special guests, Soler. The banquet ended with a lucky draw session. What a joyful night for the participants!

十一月二十一日晚上，書院學生會舉辦了書院首次院慶晚宴 — 「523人宴」，約二百位書院成員及學生參與。「523人宴」於書院的學生飯堂進行，師生一同共進中國傳統盆菜宴。學生會更安排了魔術、舞蹈及歌唱表演，讓參加者一邊欣賞精彩的演出，一邊進膳。飯堂更變成了特別嘉賓 — 著名歌唱組合太陽系 (Soler) 的舞台。晚宴於充滿歡笑聲的幸運大抽獎中完滿結束，師生們都滿載而歸。





Go Green! Be Sunny!

The publicity name of Wu Yee Sun College is
'The Sunny College': half word-play on Dr. Wu's name
and half the College vision.

May the College and its members radiate positive energy
and be a passionate force that makes the world
a better place.

書院的別名是The Sunny College，它既從伍宜孫博士的「孫(Sun)」演化而來，
也寓意書院朝東，學生第一時間感受到太陽東升的朝氣與光芒，
有活力有熱誠，矢志追求理想，造福人群。

THE SUNNY POST IS PRINTED ON RECYCLED PAPER

本通訊以再造紙印刷

Editors: Ms. Lindsey Suzanne Gruber Professor Ming-kay Poon

編輯: Lindsey Suzanne Gruber女士 潘銘基教授

The Sunny Post is also available on the College website:

本通訊亦已上載至書院網頁:

<http://www.wys.cuhk.edu.hk/index.php/en/news-a-events/publications>

The next Sunny Post will be published in February 2015

下期通訊將於二零一五年二月出版



香港中文大學伍宜孫書院

WU YEE SUN COLLEGE

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG